

ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ДИСКУРСОМ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ЖУРНАЛИСТОВ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ

Обучение английскому языку будущих журналистов предполагает развитие у них не только навыков и умений устной и письменной коммуникации в рамках *модуля социального общения*, предусмотренного типовой учебной программой по предмету «Иностранный язык», но и способность общаться в контексте *модуля профессионального общения*. В данном случае речь идет о *журналистском дискурсе* или *дискурсе средств массовой информации*, который можно рассматривать в широком и узком смысле этого слова. В первом случае дискурс включает в себя разные жанры и форматы, характерные для поля журналистики, охватывающие соответствующую тематику и реализующие различные типы взаимодействия коммуникантов: газетные и журнальные тексты, радио- и телепродукция, тексты онлайн-журналистики и др. В узком понимании любой газетный, аудио-, теле- или текст онлайн-журналистики выступает как отдельный тип дискурса, который можно изучать, анализировать и продуцировать как таковой. Как видно, рассматривая журналистский дискурс, мы концентрируем внимание, главным образом, на его конечной продукции.

Являясь институциональным дискурсом, журналистский дискурс характеризуется наличием своих особенностей, которые важно знать и учитывать журналистам в процессе аналитико-синтетической деятельности, а также при создании того или иного медийного продукта. Все характеристики можно разделить на две большие группы: *лингвистические* (языковые, стилистические, формальные) и *экстралингвистические*, связанные с содержательными и контекстными особенностями дискурса.

Журналистский дискурс имеет ряд *функций*, основными из которых выступают информационная, воздействующая и развлекательная. Кроме того, данный тип дискурса характеризуется *открытостью* для интерпретации, а также *диалогичностью*, он актуализирует взаимодействие адресат – адресант. Для журналиста важно знать свою аудиторию и уметь вписать ее в свой коммуникативный продукт. Учитывая жанровые особенности того или иного текста, журналист репрезентирует себя в нем определенным образом: открыто или, наоборот, «уходит в тень», явно не проявляя себя. Между коммуникантами существует обратная связь, что является неотъемлемой характеристикой журналистского дискурса. В данном случае речь идет о необходимости учета в профессиональной деятельности таких дискурс-категорий, как «аудитория», «самоидентификация» и «кортежная коммуникативная стратегия». Создание коммуникативного продукта предполагает также и всесторонний анализ факта, события или ситуации общения и учет всех их экстралингвистических составляющих для адекватного освещения в СМИ. Для этого журналистам необходимо хорошо владеть предметом освещения, учитывать его связь с другими событиями, текстами или участниками, т. е. принимать во внимание такие категории дискурса СМИ, как «интерсобытийность», «интертекстуальность» и «интерсубъектность».

Несмотря на то что журналистский дискурс, как уже было отмечено, – один из типов институционального дискурса, в разных журналистских культурах он имеет отличительные черты в языковом воплощении, в структурном оформлении, в содержательном плане, а также в типологии медиатекстов. Обучая будущих журналистов профессиональному английскому языку, важно обращать их внимание на данные различия, чтобы они умели сравнивать подходы к журналистике в разных культурах, видеть эти отличия и, таким образом, адекватно воспринимать и понимать другую картину мира.

Итак, в образовательном процессе работа с иноязычным профессиональным дискурсом предполагает несколько этапов: от анализа оригинальных текстов СМИ, выявления их лингвистических и экстралингвистических характеристик до непосредственного

продуцирования собственного коммуникативного продукта, устного или письменного, с учетом его жанровых характеристик. Этап анализа является очень важным, поскольку именно на данном этапе приобретаются профессиональные знания, формируется определенное видение своей профессии в сравнении с англоязычной культурой. Этап создания собственных медиатекстов на иностранном языке аккумулирует приобретенные знания, сформированные навыки и умения с опорой на имеющийся у студентов-журналистов профессиональный опыт. По сути, это демонстрация своей профессиональной компетентности.

С учетом ограниченного количества учебных часов на дисциплину «Иностранный язык» в неязыковом вузе студентам невозможно научиться продуцировать все жанровое разнообразие текстов иноязычных СМИ, но знакомство с некоторыми из них внесут определенный вклад в становление их как профессионалов.

Подводя итог вышесказанному, можно отметить, что на занятиях по иностранному языку студентам-журналистам важно овладеть достаточными и необходимыми знаниями об иноязычном журналистском дискурсе, о формальных и содержательных особенностях его жанров и форматов, а также научиться продуцировать отдельные жанры, принимая во внимание особенности англоязычной журналистской культуры.